

**Directeur fondateur et coordinateur :** Irina Mavrodin  
DHC de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava

**Comité honorifique :**

Académicien Marius Sala  
DHC de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava,  
Henri Awaiss, Neil B. Bishop,  
Ion Horia Bîrleanu, Emanoil Marcu,  
Michel Volkovitch

**Rédacteur en chef :**

Muguraș Constantinescu

**Rédacteur en chef adjoint :**

Elena-Brândușa Steiciuc

**Secrétaire général de rédaction :**

Simona-Aida Manolache

**Comité de rédaction :**

Camelia Capverde, Cristina Drahta,  
Daniela Linguraru, Gina Puică, Giuliano Sfichi

**Membre correspondant de Bucarest :**

Mihaela Arnat

**Couverture :**

Ana Constantinescu

**Réalisateur technique :**

Ana-Maria Ciocoiu

**Atelier de Traduction**  
**N° 7 2007**

revue semestrielle  
réalisée par  
*Le Centre de Recherches INTER LITTERAS*  
de la Faculté des Lettres et  
Sciences de la Communication  
de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava  
et les participants aux Ateliers de Traduction  
organisés sous l'égide du  
Service de Coopération et d'Action Culturelle  
auprès l'Ambassade de France en Roumanie ;  
Bureau du Livre ;  
Centre Culturel Français de Iași

Editura Universității  
SUCEAVA, 2007

## COMITÉ DE LECTURE

Irina MAVRODIN – Université de Craiova  
Muguraș CONSTANTINESCU – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava  
Elena-Brândușa STEICIUC – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava  
Mariana NEȚ – Institut de Linguistique « I. Iordan – Al. Rosetti » auprès de l'Académie Roumaine, Bucarest  
Marie Hélène TORRES – Université de Santa Catarina, Brésil  
Marina RĂDULESCU–SALA – Institut de Linguistique « I. Iordan – Al. Rosetti » auprès de l'Académie Roumaine, Bucarest  
Christine LOMBEZ – Université de Nantes, France  
Marc CHARRON – Université du Québec en Outaouais, Canada  
Gina ABOU FADEL – Université Saint-Joseph, École de traducteurs et d'interprètes de Beyrouth, Liban

## ATELIER DE TRADUCTION, ADRESSE

Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava  
Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării  
Centrul de cercetări INTER LITTERAS, Strada Universității nr.13  
720229 Suceava, România, <http://www.usv.ro>  
tel/fax +40 230 524 097  
[mugurasc@hotmail.com](mailto:mugurasc@hotmail.com)  
[selenabrandusa@yahoo.com](mailto:selenabrandusa@yahoo.com)  
[simona@eed.usv.ro](mailto:simona@eed.usv.ro)  
[atelierdetraduction@litere.usv.ro](mailto:atelierdetraduction@litere.usv.ro)

Copyright © Editura Universității Suceava, 2007